



# böjue.r.ch

Das offizielle Monatsmagazin für Beinwil am See

09 / 2012



maler  
gipser

Die Kreativen am Bau.

Tel. 062 771 21 14  
www.malerei-steiner.ch

Baumalerei  
Tapeten  
Gipserarbeiten  
Spritzarbeiten

Malerei  
STEINER AG  
Beinwil am See



**Für das Schlimmste vorsorgen. Invalidität nach Unfall oder Krankheit.**

**Gerade Kinder und Jugendliche in Ausbildung sind oft ungenügend gegen Invalidität versichert.**

Ueli S. Galli  
Versicherungs- und  
Vorsorgeberater  
Mobile 079 733 44 88  
ueli.galli@mobi.ch

**Die Mobiliar**  
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Reinach, Andreas Huber  
Hauptstrasse 49, 5734 Reinach AG  
Telefon 062 765 44 44, Telefax 062 765 44 66  
reinach@mobi.ch, www.mobireinach.ch

1202130106A

## Wir sind gegen die Verwaltung im Löwen.

Wir wollen eine gesunde Finanzpolitik,  
keine Schuldenfalle und keine Steuererhöhung.

Unsere Nachkommen sind uns dankbar dafür!

**Komitee:** Martin Eichenberger SVP, Christoph Giger SVP, Andreas Girsberger FDP, Kurt Haller FDP, Claudia Hofmann SVP, Josef Kündig FDP, Arthur Merz SVP, Hans Schärer FDP, Erhard Tromsdorff FDP, Kurt Urfer Fort. Bürger

**Einwohner von Beinwil am See mit gleicher Gesinnung:**

Lothar Eichenberger, Theres und Armin Kölliker parteilos, Esther und Peter Lenzin FDP, Heinz Lüscher, Albert Romer parteilos, Willi Roos FDP, Felicitas Wiederkehr Laubscher parteilos, Reinhard Wiederkehr FDP

**Alt Gemeindeammänner:** Alfred Hess SVP, Heinz Eichenberger parteilos, Hans Schärer FDP



**Komitee:**  
**NEIN zur Verwaltung im Löwen**

Herrn Max Hug, Löwenplatz 3, 5712 Beinwil am See, wurde die Baubewilligung erteilt für die Überdachung der bestehenden Terrasse, Gebäude Nr. 449, Parz. Nr. 1667.

Herrn Walter Steiner, Häsiggasse 7, 5712 Beinwil am See, wurde die Baubewilligung erteilt für eine Wärmepumpe mit Erdsonden, Gebäude Nr. 810, Staadmattstrasse, Parz. Nr. 389.

Der Swisscom (Schweiz) AG, Network & IT, 4600 Olten, wurde die Bewilligung für einen Strassenaufbruch in der Rankstrasse zur Erweiterung der Kabelanlage erteilt. Die Arbeiten werden voraussichtlich Ende August 2012 ausgeführt und dauern ca. 3 Tage.

Auf August 2013 ist bei unserer Gemeindeverwaltung ein Ausbildungsplatz als Kauffrau / Kaufmann neu zu besetzen. Sind Sie interessiert eine vielseitige und abwechslungsreiche, dreijährige Ausbildung als Kaufmann oder Kauffrau auf den verschiedenen Abteilungen einer Gemeindeverwaltung mit regem Kundenkontakt zu absolvieren? Besuchen Sie die Bezirks- oder Sekundarschule? Dann zögern Sie nicht! Wir freuen uns darauf, Ihre handschriftliche Bewerbung mit Beilage eines Lebenslaufes und den Zeugniskopien bis spätestens am 24. August 2012,

adressiert an den Gemeinderat 5712 Beinwil am See, zu erhalten. Für Auskünfte steht Ihnen unser Gemeinbeschreiber Herr Stefan Jetzer (Tel. 062 765 60 12) gerne zur Verfügung.

Reinigungstag am Seeuferweg (Clean-up-Day) am 15. September 2012: Die Jugendkommission und der Elternverein Beinwil am See möchten einen Beitrag leisten, um das Problem «Littering» vor Ort mit den Kindern zu thematisieren. Es werden noch Familien für diese Aktion gesucht, die in allen Gemeinden rund um den Hallwilersee durchgeführt wird. Interessierte sind eingeladen, sich bei Jacqueline Widmer, Gemeinderätin, Telefon 062 771 60 35, zu melden. Das Programm in der Gemeinde Beinwil am See sieht wie folgt aus: 09.00 Uhr Treffpunkt beim Badi-Parkplatz. 09.30 Uhr Beginn der Säuberungsaktion. 12.30 Uhr gemütliches Beisammensein bei einem Imbiss für alle Helferinnen und Helfer. Dieses Jahr findet zusätzlich ein Wettbewerb statt. Unter allen Erwachsenen wird ein Gutschein für 4 Stunden Haushaltreinigung und für die Kinder ein spezieller Kinderpreis verlost. Mitmachen lohnt sich also in jedem Fall.

Das Baugesuch der Bootswerft Männich AG, Seestrasse 82, 5712 Beinwil am See, für den Ersatzneubau des bestehenden Lager- und Garagengebäudes,

## Redaktion

Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, 5734 Reinach  
Telefon 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Ausgabe Nr. 09 vom 6. September 2012  
1550 Exemplare (Streuung: 1382 Exemplare)

Redaktionsschluss nächste Ausgabe: 20. September 2012  
Das nächste Dorfheftli erscheint am: 4. Oktober 2012

Copyright für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

Titelbild: Diese schöne Hängebuche soll gefällt werden



Zertifizierung:

Alle Dorfheftli werden klimaneutral produziert.

Seestrasse, Gebäude Nr. 523, Parz. 2521, wird aufgelegt und öffentlich ausgeschrieben.

Folgende Baugesuche werden ausgeschrieben und öffentlich aufgelegt: Baugesuch Müller Adelrich und Margrit, Allmendstrasse 3, 5642 Mühlau, Windschutzverglasung, Zihlrain, Parz. 2472. Baugesuch Hintermann Rudolf und Brigitte, Kirchmoos 12, 5712 Beinwil am See, Um- und Anbau best. EFH in ein Zweifamilienhaus mit Carport, Kirchmoos, Parz. 1949

An der Gemeindeversammlung von Freitag, 08. Juni 2012 wurden sämtliche Traktanden angenommen, mit Ausnahme des Traktandums 8, Bewilligung eines Verpflichtungskredites von Fr. 650'000.00 für die Planung der Umnutzung des Hotel-/Restaurants Löwen in ein Verwaltungsgebäude.

Folgende Baugesuche werden ausgeschrieben und öffentlich aufgelegt: Bolliger Sascha und Nathalie, Löhrenstrasse 21, 5712 Beinwil am See, für einen Pferdeausenstall, Löhrenstrasse 21, Parz. 637. Williner Hans und Karin, Weingartstrasse 32, 5712 Beinwil am See; für eine Terrassen-Überdachung/Pergola, Weingartstrasse 32, Gebäude Nr. 530, Parz. 1914

Baubewilligungen wurden erteilt an: Baumann Martin, Seestrasse 17, Beinwil am See; für Anbau Futterlager und Remise, Parz. 329. Garbade Robert und Iris, Gässli 7, 5712 Beinwil am See; Baugesuch für Photovoltaikanlage auf dem Dach, Gebäude Nr. 65, Parz. 972. Karer Ernst, Neubühlstrasse 3, 5712 Beinwil am See; Baugesuch für Anbau neues Flachdach, Gebäude Nr. 92, Parzelle Nr. 917. Kadriu Mensur, 5630 Muri; Baugesuch für Neubau Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung und Gewerbebüro, Luzernerstrasse, Parz. 2673.

Der Swisscom (Schweiz) AG, Network & IT, 4600 Olten, wurde die Bewilligung erteilt für einen Strassenaufbruch an der Sandstrasse zur Erweiterung der Kabelanlage. Die Bauarbeiten werden Mitte September 2012 ausgeführt und dauern ca. 3 Tage.

Der Auftrag für die Erstellung der Generellen Wasserversorgungsplanung (GWP) wird an die Eichenberger AG, Bauingenieure und Planer, Muhen, vergeben. Die GWP umfasst folgende Planungsarbeiten:

- Überprüfung der Wasserversorgung inkl. der dazu gehörenden Anlagen
- Festlegung eines zweckmässigen und wirtschaftlichen Gesamtkonzeptes für die Beschaffung, Speicherung und Verteilung von Trink-, Brauch-, und Löschwasser
- Gewährleistung der Betriebssicherheit
- Ausarbeitung eines verbindlichen, zeitlich abgestuften Investitions- und Sanierungsplans
- Konzept für die Sicherstellung der Trinkwasserversorgung in Notlagen

Wir bitten die Bevölkerung, keine Essensreste draussen zu lassen, um freilebende Tiere (Füchse, etc.) damit zu füttern. Die Tiere deponieren die Beute oftmals in privaten Gärten und legen sich so einen Vorrat an, was für den Gartenbesitzer kein erfreulicher Anblick ist.

Der Waldumgang mit dem Forstbetrieb findet am Samstag, 8. September 2012, 14.00 Uhr im Moserwald, Seeuferbereich statt. Parkmöglichkeiten stehen an der Ringstrasse im Moserwald bereit. Anschliessend an den Umgang findet ein kleiner Imbiss statt.



Hell und freundlich kommen sie daher: Die Klassenräume im neuen Pavillon beim Schulhaus Steineggli.



Fotos: Martin Suter, Wymentaler Blatt

Viele interessierte Bürgerinnen und Bürger von Böju ergriffen die Gelegenheit, ein erstes Mal den neu erstellten, provisorischen Schulpavillon, die 4 Klassenzimmer sowie die Gruppen- und Nebenräume zu besichtigen. Männiglich war überrascht, welche optische und funktionelle Qualität solche provisorischen Schulbauten heutzutage bieten können. Mancher Schüler, manche Schülerin, die zu den «Bewohnern» der neuen Schulzimmer gehören, stellte den Eltern oder Freunden mit einem gewissen Stolz die hellen Räumlichkeiten vor.



Am Montag, 13. August 2012 war es endlich soweit: Für die «neuen» Erstklässlerinnen und Erstklässler hatte die Schule begonnen. Mit Herzklopfen und den neuen, tollen Schulsäcken standen sie zusammen mit ihren Eltern vor dem Gemeindeschulhaus und wurden von ihren Lehrerinnen in Emp-

fang genommen. Auch für die «neuen» Kindergartenkinder stand ein grosses Ereignis an: Endlich in den «Chindzgi»! Der Start in den Kindergarten ist gleichzeitig auch der Beginn eines neuen Lebensabschnitts. Dementsprechend nervös waren die Kleinen und ihre Eltern.



Die Kindergartenkinder des Kindergartens Vorstadt.



Die Kinder des Häsigass-Kindergartens und des Kindergartens Hombergstrasse.



Die 1. Klasse mit den Lehrerinnen Frau Hasler und Frau Zimmermann.



# Heizung defekt?

## SUTER

Heizung · Sanitär · Solaranlagen

**DER HEIZUNGS-PROFI FÜR ALLE FÄLLE**

André Suter GmbH 062 772 42 62 a.suter@solnet.ch

## zeitgemäss



## vonatzigenschreiner

5733 Leimbach, Weiden 22, T 062 772 0190, vonatzigenschreiner.ch  
Wir beraten Sie gerne in unserer Ausstellung in Leimbach

# AIRleben Sie die Rose



info@roseheli.com  
Tel. 062 721 4444  
Nat. 079 402 1971

www.roseheli.com

## Termine und Anlässe

Datum	Zeit	Art	Betrifft Eltern von:
Herbstferien		29. September 2012 – 14. Oktober 2012	
Mo, 15.10.2012		Schulbeginn nach Stundenplan	alle Stufen
Di, 23.10.2012	ganzer Tag	Weiterbildung des Lehrpersonals Schulfrei für Kindergarten und Primarschule	KIGA + PS
Mo, 05.11.2012 (Verschiebedatum: Di, 06.11.2012)	18 Uhr	Räbeliechtliumzug	KIGA + PS
Di, 06.11.2012		Tag der Pausenmilch	alle Klassen
Mi, 07.11.2012	19.30 – 21.00 Uhr	Übertritts-Elternabend für Eltern der 5. Klasse	5. Klasse
Do, 08.11.2012		Nationaler Zukunftstag (ehemals Tochtterttag)	5. Klasse
Mi, 21.11.2012	19 – 21 Uhr	Musikschulkonzert Löwensaal	Musikschule
Fr, 30.11.2012	17.00 – 18.30 Uhr	Adventsmarkt	Alle Klassen
Mi, 05.12.2012	Vormittag	Papiersammlung	MS + OS
Weihnachtsferien		22. Dezember 2012 – 06. Januar 2013	
Mo, 07.01.2013		Schulbeginn nach Stundenplan	alle Stufen
Mi, 09. 01.2013	19.30 – 21.00 Uhr	Einschulungselternabend	grosser KIGA
Sportferien		26. Januar 2013 – 10. Februar 2013	
Mo, 11.02.2013		Schulbeginn nach Stundenplan	alle Stufen

Immer für eine Überraschung gut...

www.drucksuhr.ch/aargausued

Manche Dinge behält  
man gerne in seiner Nähe.  
Geld zum Beispiel.

[www.valiant.ch](http://www.valiant.ch)

**Valiant Bank AG**  
Löwenplatz 6  
5712 Beinwil am See  
Telefon 062 771 16 49

VALIANT

**Maler- und Gipsergeschäft**

6287 Aesch LU • 5734 Reinach AG  
Tel. 041 917 27 12 • Fax 041 917 27 13

maler  
gipser  
Die Kreativen am Bau

**haller ag**

[www.urs-haller.ch](http://www.urs-haller.ch)

Wir zaubern Ihnen Ihr

**Woh!NDERLAND**

Grösste permanente Ausstellung der Region  
für Küchen, Möbel, Fenster, Türen,  
Bodenbeläge und Beschattungssysteme.

**TEPPICH BRUDERER**  
Bodenbeläge und Beschattungen

**KURT FEHLMANN**  
Schreinerei und Innenausbau

**Täglich geöffnet bis 18.30 Uhr ■ Samstag 9 – 13 Uhr**

**Oder nach tel. Vereinbarung**

**Kirchenbreitestrasse 48 ■ 5734 Reinach**

**Telefon 062 765 60 40 ■ [www.wohnderland.ch](http://www.wohnderland.ch)**

## Personenportrait: Hans-Peter Urech, Schulleiter



*Hans-Peter Urech freut sich auf seine neue Herausforderung an der Schule Beinwil am See.*

**Die berühmte Bilanz, die Politiker 100 Tage nach Antritt ihres Amtes jeweils ziehen, ist bei Hans-Peter Urech natürlich noch kein Thema. Schliesslich war er bei unserem Termin gerade einmal 27 Tage im Amt. Per 1. August 2012 hat er die Stelle als Schulleiter von Beinwil am See angetreten. Viel Interessantes über die Schule, aber auch über seine berufliche Vergangenheit, weiss der neue Schulleiter, Schulhausleiter und Musikschulleiter trotzdem zu erzählen.**

Gestartet sei er gut, wie er nach den ersten 27 Tagen im neuen Amt rückblickend sagte. Zwar sei die Einarbeitungsphase sehr intensiv gewesen. An vielen Sitzungen und Gesprächen hat er, neben seinem damaligen Job als Teamleiter und Klassenlehrer an der «Kantonalen Schule für Berufsbildung» in Aarau, bereits seit Anfang Mai teilgenommen. Ein beruflicher Spagat zwischen den beiden Wirkungsstätten Aarau und Beinwil am See, der nun beendet ist. «Inzwischen habe ich meine Arbeit in Aarau ordnungsgemäss be-

endet und kann mich nun auf die neue Aufgabe und Herausforderung als Schulleiter hier in Beinwil am See kümmern.» In der Startphase galt es für Urech, sich in viele Ressorts einzuarbeiten und einzulesen. Mit seiner Vorgängerin Nihal Körber stand ihm vor dem offiziellen Amtsantritt eine kompetente Person zur Seite, die bei der Einarbeitung sehr hilfreich war. «Bei allfälligen Unklarheiten kann ich sie auch heute noch kontaktieren», wie Urech sagt.

### **Musik bereichert sein Leben**

Step by step ist bei ihm in der Anfangsphase angesagt. Seine Berufserfahrung trägt dazu dabei, dass er sich nicht aus der Ruhe bringen lässt. Das heisst nicht, dass er den Job als Schulleiter etwa unterschätzen würde. Im Gegenteil: Hans-Peter Urech weiss natürlich nur zu gut, dass das Schulleiteramt eine sehr anspruchsvolle Aufgabe ist. 24 Jahre unterrichtete Urech an der Volksschule. 2 Jahre in Seon an der Sekundarschule, 22 Jahre an der Schule Reinach als Primar- und Sekundarschullehrer. Neben seinem

100%-Job als Lehrer war er auch noch Leiter der Musikschule. Überhaupt spielte die Musik – neben der Familie – in Urechs Leben immer eine wichtige Rolle. «Schon als Kind habe ich die Welt der Musik entdeckt. Damals am Radio mit der Hitparade», sagt Urech. Im Laufe der Zeit hat er sich ein Wissen aus allen Musiksparten angeeignet. Dabei ist er grundsätzlich offen gegenüber allen Stilrichtungen. «Musik finde ich dann gut, wenn sie das Herz berührt und exzellent gespielt ist.»

### Auch als Moderator gefragt

Hans-Peter Urech ist aber nicht nur Musikkonsument und Geniesser, er sorgt auch aktiv für den guten Ton. Und zwar in den Reihen des Luzerner Unterhaltungsblasorchesters Lucerne Concert Band als Querflötist. Mehr noch: Auch als Moderator von Musikkonzerten macht er mit seinem breiten musikalischen Fach- und Hintergrundwissen jeweils eine gute Figur. So zum Beispiel bei verschiedenen Musik-Galas im KKL Luzern oder bei Jahreskonzerten verschiedener Musikgesellschaften in der näheren und weiteren Umgebung. Mit Sängerin, Pianistin und Entertainerin Marie Louise Werth ist Hans-Peter Urech oft als Moderator unterwegs und als Hobby-DJ sorgt er seit 30 Jahren an Klassenzusammenkünften, Geburtstagen, Firmenfesten etc. mit Klassikern aus den 60er- bis 80er-Jahren für Stimmung. «Man kann mich also mieten», wie Urech lachend anfügt. Auch in der Schule hat Urech sein Moderationstalent jeweils unter Beweis gestellt und durch das Programm der Musikschule Reinach geführt. Das Gedeihen der Musikschule ist ihm schon immer am Herzen gelegen. «Es ist schön zu sehen, wie sich die Musikschulen allgemein entwickelt haben», wie er sagt. Dazu gehört auch die Musikschule Beinwil, welcher er als Leiter vorsteht.



*Als neuer Schulleiter setzt sich Hans-Peter Urech für die Qualität an der Schule ein.*

«Eine kleine und feine Musikschule, die ihre eigene Identität hoffentlich noch lange behalten kann.» Ihm liegt am Herzen, dass alles, was einen Dorfcharakter prägt, gefördert wird und beibehalten werden kann. «Eine gewisse Regionalisierung ist aber nicht aufzuhalten», ist sich Urech im Klaren. Und so ist für ihn der bevorstehende Abgang der Oberstufe bedauerlich aber nicht vermeidbar.

### Bewährtes verfeinern

Als «neuer Besen» will Urech an der Schule in Beinwil am See nicht alles auf den Kopf stellen. «Die Schule in Böju befindet sich auf einem sehr hohen Niveau und hat von der Fachstelle Externe Schulevaluation

der Fachhochschule Nordwestschweiz 2010 die Note sehr gut erhalten.» Dieses erfreuliche Ergebnis verpflichtet. Deshalb ist für den neuen Schulleiter klar, dass er unter anderem den Fokus auf neue Ziele richten wird. Schliesslich bedeute für ihn Stillstand nichts anderes als Rückschritt. Instrumente, die sich in der Vergangenheit bewährt haben, sollen mit Detailarbeit weiter verfeinert werden – mit dem einen Ziel: Die Qualität an der Schule Beinwil am See soll weiterhin gewährleistet werden. Für dieses Ziel gibt Hans-Peter Urech alles. «Ich kenne drei Schulstufen aus eigener Berufserfahrung und weiss, wo der Schuh bei Lehrerinnen und Lehrern drückt.» Er kann die nötige Hilfestellung bieten und setzt dabei aber klar auf Teamarbeit zwischen ihm und den Lehrkräften. «Einzelkämpfer sind im heutigen Schulsystem out», ist Urech überzeugt.

### Unbefangen ans Werk

Dass er bei seinem Amtsantritt noch nicht viele Leute kannte, stuft Urech eher als positiven Aspekt ein. «So konnte ich ganz unbefangen ans Werk gehen.» Mit seiner Vorgängerin Nihal Körber stand er indes schon vor seiner Wahl zum Schulleiter in Kontakt. Für den örtlichen Kochklub «Zum goldenen Fenchelblatt», welchem er als Obmann vorsteht, musste er bei der Schulleiterin jeweils ein Gesuch für die Benutzung der Hauswirtschaft stellen. «Etwas, das ich in Zukunft selber erledigen kann», wie er lachend sagt. Neben Kochen bedeutet ihm auch die Natur sehr viel. «Ich bin ein grosser Pflanzenfreund.» Skifahren gehört ebenfalls wzu seiner Leidenschaft. Mit der Schule Reinach war er während seiner Zeit als Lehrer in über 30 Skilagern. «Für mich war es immer schön, mit der jungen Generation zusammenzuarbeiten.» Nicht zuletzt auch deshalb, weil der Ehrgeiz und die

Fortschritte der Kinder im Skilager jeweils schneller sichtbar waren als in der Schule. Vom Skilehrerjob im Schullager wird er wohl oder übel Abschied nehmen müssen. Deshalb freut er sich auf den einen oder anderen Skilagerbesuch, den er den Schülerinnen und Schülern aus Beinwil am See jeweils abstaten wird.

### Lehrer aus Berufung

Dass er die Lehrerlaufbahn aus Berufung und Überzeugung eingeschlagen hat, ist für Hans-Peter Urech wichtig. «Ich konnte mir nicht vorstellen, einen handwerklichen Beruf zu erlernen.» Und der Job als Schulleiter in Beinwil am See war so nicht geplant. «Ich habe von dieser Stelle gelesen und man hat mich auch darauf angesprochen. Nach kurzem Überlegen habe ich dann meine Bewerbung abgeschickt. Für mich war auch wichtig, dass der Schulleiterjob in der Region ausgeschrieben wurde», so der seit 1985 in Reinach wohnhafte Urech. Zwei Kinder aus erster Ehe und zwei die mit ihm und seiner mit jetzigen langjährigen Partnerin unter einem Dach leben sorgen für einen lebhaften Alltag.

### Intaktes Umfeld stimmt positiv

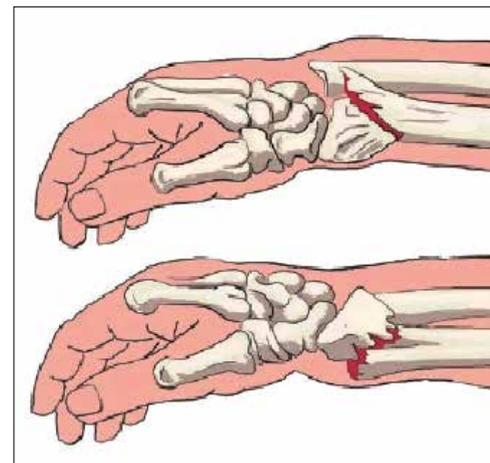
Erfreut zeigt sich Urech auch über die Zusammenarbeit mit der kooperativen Schulpflege, welche in Beinwil am See sehr gut funktioniert. Das intakte Umfeld, auf welches er gestossen ist, stimmt den neuen Schulleiter positiv. Diesen Umstand vermag auch die intensive Phase, in welche er mit der weiteren Schulumplanung im Dorf und der Stärkung der Volksschule im Aargau hineingeraten ist, nicht zu trüben. Im Gegenteil: Für Hans-Peter Urech sind Herausforderungen da, um angenommen zu werden – mit Freude und grossem Engagement. Die Dorfheftli-Redaktion wünscht Hans-Peter Urech einen guten Start!

## Das gebrochene Handgelenk

Das Handgelenk besteht aus mehreren Knochen. Auf der Seite des Unterarms liegen Elle und Speiche, auf Seite der Hand Mondbein und Kahnbein.

Meist bricht die Speiche. Dieser handgelenksnahe Speichenbruch ist der häufigste Knochenbruch beim Menschen überhaupt.

Ursache ist meist ein Sturz auf die nach hinten gestreckte Hand. Schnell einschliessender Schmerz, Schwellung oder gar eine äussere Fehlstellung weisen auf einen Handgelenksbruch hin. Gesichert wird die Diagnose durch eine Röntgenaufnahme des Handgelenks in zwei Ebenen.



Die Frage, die sich stellt und die über die weitere Therapie entscheidet: Ist der Bruch verschoben bzw. verschiebungsgefährdet? Kann die Frage mit «Ja» beantwortet werden, muss die Speiche zumindest eingerichtet, meist sogar operativ stabilisiert werden. Hierfür stehen verschiedene Implantate zur Verfügung. Während die meisten Brüche ausserhalb und innerhalb des Gelenkes mit Drähten, Schrauben und

Platten versorgt werden können, müssen die Trümmerbrüche meist durch einen sogenannten Fixateur externe, also einen äusseren Spanner, versorgt werden.

Ziel jeglicher operativer Stabilisierung ist die Wiederherstellung von Beweglichkeit und Funktion. Dies lässt sich nur bewerkstelligen durch eine passgenaue Wiederherstellung der Gelenkflächen.

Die Stabilisierung durch Implantate – heute meist aus Titan – führt jedoch nur zu einer Übungsstabilität. Das heisst, die Platten und Schrauben halten den Knochen in idealer Position, heilen muss er von alleine. Erst nach der Knochenbruchheilung, welche 4 Wochen bis mehrere Monate in Anspruch nimmt, ist auch eine Belastungsstabilität erreicht.

Für ein insgesamt gutes Ergebnis ist neben der chirurgischen Stabilisierung auch eine gute physiotherapeutische Beübung und die Motivation des Patienten gefragt. Aber dies trifft für viele unfallchirurgische Operationen zu.

Nach kompletter Ausheilung des Bruchs stellt sich häufig die Frage, ob das implantierte Material wieder entfernt werden muss. Die Frage kann an vielen Lokalisationen (nicht an allen) eindeutig mit «Nein» beantwortet werden. Sollte jedoch das Implantatmaterial subjektiv oder objektiv stören, wird es entfernt. Dies ist dann meist mit einem ambulanten Eingriff möglich.

Dr. Michael Kettenring

# Giger Ofenbau AG

Cheminée- und Ofenbau • keramische Wand- und Bodenbeläge  
Specksteinöfen • TIBA Holz- / Kombiherde • Natursteinarbeiten



Christoph Giger

Wührstrasse 14  
5712 Beinwil am See  
info@giger-ofenbau.ch

Telefon 062 771 39 39  
Mobile 079 222 57 87  
Telefax 062 771 01 50

# Volg

## Beinwil am See

### 365 Tage frisch und fründlich für Sie da

Öffnungszeiten  
Montag – Samstag 6 – 20 Uhr  
Sonntag 8 – 20 Uhr



Gemeinde  
**Beinwil am See**

## Räumungsaktion (Clean-up-Day) rund um den Hallwilersee vom 15.09.2012

Anlässlich der Räumungsaktion vom 15.09.2012, wollen die **Jugendkommission** und der **Elternverein Beinwil am See** einen Beitrag leisten um das **Problem Littering** vor Ort mit den Kindern zu **thematisieren**.

Es werden noch Familien für diese Aktion gesucht, welche in allen Gemeinden rund um den See durchgeführt wird. Interessierte sind eingeladen, sich bei Gemeinderätin Jacqueline Widmer, Tel. 062 771 60 35, anzumelden.

Das Programm in unserer Gemeinde sieht wie folgt aus: 09.00 Uhr Treffpunkt beim Badi-Parkplatz, 9.30 Uhr Start der Säuberungsaktion, 12.30 Uhr gemütliches Beisammensein bei einem Imbiss für alle Helferinnen und Helfer.

Dieses Jahr findet zusätzlich ein Wettbewerb statt: Pro Dorf wird unter allen Erwachsenen ein Gutschein für 4 Std. Haushaltreinigung (Firma Rohr AG, Hausen) und 2 Kinderpreise (1 Eintritt an ein Heimspiel des FC Aarau und 1 Eintritt ins Schongiland) verlost.

Der Gemeinderat

**Hunziker**

P. Hunziker Elektro  
Grünauhof 2  
5737 Menziken  
062 771 80 30  
www.hunziker-elektro.ch

**IHR ELEKTRO-PARTNER  
VOR ORT**

360° Schweizer Elektrotechnik

Ein Unternehmen der **Burkhalter**  
Group

**GARAGESTEINER**

Mazda-Vertretung . Occasionen . Reparaturen . Service . Pannendienst



REPARATUREN & SERVICE  
ALLER MARKEN  
OFFIZIELLE MAZDA-VERTRETUNG

Garage Steiner . Säumärt 20 . 5708 Birrwil . T 062 772 11 53 . www.garage-steiner.ch . info@garage-steiner.ch

Ihr lokaler Raumgestalter aus Meisterschwanden.

www.wohn-art.ch

Boden | Decke | Wand | Möbel | Vorhang | Polster

**Wohn Art**

Wohnart Rutz GmbH  
Lindenmattstrasse 10  
5616 Meisterschwanden

Telefon 056 670 11 77  
Telefax 056 670 11 78  
info@wohn-art.ch

**Gesucht:**

**Freiwillige für Fahrdienst (ehrenamtlich)**

**fvb**  
Frauenverein Beinwil am See

Der Frauenverein sucht Personen, die sich ehrenamtlich für Fahrdienste zur Verfügung stellen. Mit dieser Dienstleistung unterstützen wir ältere und/oder nicht mobile Einwohner, welche wir zum Arztbesuch, Einkauf oder für andere wichtige Besorgungen fahren. Wenn Sie den Führerschein besitzen sowie Freude an der Betreuung von Menschen haben, dann freut sich Gaby Merz auf Ihren Anruf. Tel 062 772 02 60.

## Die Regionalpolizei informiert: Bodenmarkierungen im Strassenverkehr



### Fussgängerstreifen und Halteverbotslinie

Im Zusammenhang mit dem Schulbeginn verlangen bestimmte Bodenmarkierungen im Strassenverkehr immer wieder nach besonderer Aufmerksamkeit der Verkehrsteilnehmer. Bei den Kontrollen der Polizei vor Schulanlagen und Kindergärten wird besonders darauf geachtet, dass weder der Fussgängerstreifen noch die Halteverbotslinie für das Parkieren oder das Ein- und Aussteigenlassen von Personen missbraucht werden. Es wird immer wieder festgestellt, dass viele FahrzeuglenkerInnen die Bedeutung dieser gelben Markierungen nicht mehr kennen und auch nicht mehr wissen, dass das Halten oder Parkieren darauf verboten ist.

Dazu einige Beispiele aus der Ordnungsbussenliste zu Verkehrsregeln im ruhenden Verkehr:

214.1	Parkieren auf einem Fussgängerstreifen bis 60 Min.	120.–
214.2	Halten auf einem Fussgängerstreifen	80.–
234.1	Parkieren auf der Halteverbotslinie vor einem Fussgängerstreifen bis 60 Min.	120.–
234.2	Halten auf der Halteverbotslinie vor einem Fussgängerstreifen	80.–

Die Aufzählung ist nicht abschliessend. Vor allem auch das Halten oder Parkieren auf dem Trottoir ist nicht gestattet und wird mit ähnlichen Bussenbeträgen geahndet. Informieren Sie sich im Internet via «Ordnungsbussenliste» oder fragen Sie Ihre Regionalpolizei.



Um Unfälle zu vermeiden bitten wir Sie besonders vor Schulanlagen und Kindergärten aufmerksam und bremsbereit zu sein. Halten oder Parkieren Sie Ihre Fahrzeuge immer an sicheren und legalen Orten. Falls sie Kinder in die Schule fahren müssen, informieren Sie sich vorher wo Sie Ihr Fahrzeug an einem geeigneten Ort halten oder parkieren können. So können Sie nicht nur die Sicherheit der schwächeren Verkehrsteilnehmer erhöhen sondern auch unliebsame Kontakte mit der Polizei vermeiden.

Die Halteverbotslinie ist vor Fussgängerstreifen angebracht. Sie ist mindestens 10 m lang und im Abstand von ca. 50 – 100 cm vom rechten Fahrbahnrand angebracht. Sie soll bewirken, dass die Sicht zum Fussgängerstreifen und dessen Warteraum gewährleistet ist. Fussgänger, welche die Strasse auf dem Streifen queren wollen, müssen von den Fahrzeuglenkern frühzeitig erkannt werden können.



*Keine Dachform zu kompliziert, um nicht vom Beinwiler Fachbetrieb eingedeckt zu werden.*

**Ein sicheres Dach über dem Kopf ist die halbe Miete. Wer die Dienste der Firma Grütter Bedachungen AG aus Beinwil am See in Anspruch nimmt, kann sicher sein, dass dem so ist. Seit 92 Jahren steht sie für Topqualität, wenn es um das Eindecken von Dächern, aber auch um Fassadenbau und um Bauspenglerei geht.**

Ja, das waren noch Zeiten, als Ernst Grütter-Merz mit Velo und Anhänger durchs Dorf fuhr. Unterwegs um Dächer zu decken oder zu reparieren. 1920 legte er den Grundstein für das heutige erfolgreiche Unternehmen. Natürlich sind die Zeiten von Velo und Anhänger längst vorbei. Seine beiden Söhne Eugen und Elias Grütter sen. waren massgeblich daran beteiligt, dass die Firma E. Grütter & Söhne, wie sie damals hiess, stetig wuchs und prosperierte. Sie waren es auch, welche den Betrieb später übernahmen und ihm den Namen Gebrüder Grütter gaben. 1984 wandelte Elias Grütter Frischknecht die Firma in eine AG um. Und seither ist das Unternehmen als Grütter Bedachungen AG bekannt.

### Qualität auf höchster Ebene

Heute ist mit Elias Grütter-Müller als Geschäftsführer bereits die 3. Generation am Ruder des Beinwiler Traditionsunternehmens. Als eidgenössisch diplomierter



*Renoviert und von der Grütter Bedachungen AG frisch eingedeckt: Habasuma-Haus in Beinwil am See.*

Dachdeckerpolier haben er und das gesamte Team die neuen Herausforderungen, welche die Branche in der Vergangenheit mit sich brachte, immer angenommen, um den Kunden Qualität auf höchster Ebene (sprich: auf dem Dach) zu bieten. «Die Weiterbildung hat innerhalb unserer Firma deshalb einen grossen Stellenwert», wie Maja Grütter, welche die Firma als ausgebildete Handelskauffrau im administrativen Bereich verstärkt, erklärt. Zweimal im Jahr stehen für die Mitarbeiter Weiterbildungskurse auf dem Programm. Einsatz total beweist auch die 4. Generation mit Reto Grütter. Er machte nicht nur grosse Sprünge als Motocrossweltmeister in der Seitenwagenklasse, sondern macht sie auch beruflich. Nach der Lehre zum Dachdecker und Spengler sowie der Ausbildung zum Dachdeckerpolier drückt er zur Zeit (neben seinem Arbeitspensum im elterlichen Betrieb) noch die Schulbank in Uzwil im Zusammenhang mit der Meisterprüfung. Zu den 10 Fachkräften, die bei der Grütter Bedachungen AG als Dachdecker, Zimmermann und Spengler arbeiten, zählt auch ein Lehrling, der sich zum Polybauer (früher Dachdecker) ausbilden lässt. Vielfältig und komplex ist der Dachdeckerberuf in der Vergangenheit geworden. Längst sind die Zeiten vorbei, als es «nur» darum ging, ein Dach mit Tonziegeln einzudecken. Neue und unterschiedliche Materialien wie

Metall, Naturschiefer, Faserzementplatten etc. sind dazugekommen und werden von der Grütter Bedachungen AG eingesetzt. Materialien, die beim Eindecken eines Daches alle etwas gemeinsam voraussetzen: eine präzise Arbeitsweise!

### Allrounder in vielen Bereichen

Mehr denn je ist beim Dachdecken auch der Energiegedanke stets präsent. Wärmedämmung und Isolation sind zwei Stichwörter, die aus dem heutigen Dachdeckerberuf nicht mehr wegzudenken sind. Mit ein Grund dafür, dass sich Elias Grütter zum eidgenössischen Energieberater ausbilden liess. Er gehört schweizweit zu den 49 Energieberatern, die das eidgenössische Diplom in Empfang nehmen durften. Heute kann er interessierten Kunden in Sachen Energiesparen komplette und kompetente Sanierungsvorschläge ausarbeiten und gleichzeitig aufzeigen, wo der Hammer beim Einsparen von Heiz- und Energiekosten hängt. Und dieser hängt nicht nur am Dach, sondern auch bei der Gebäudehülle. Energieeffizienz bedeutet heute auch gleichzeitig, dass der Aussenhülle eines Gebäudes die nötige Aufmerksamkeit geschenkt werden muss. Mit einer zusätzlichen Aussendämmung und einer hinterlüfteten Fassade. Gerade auch in diesem Bereich hat die Grütter Bedachungen AG verschiedene



*Auch im Bereich Photovoltaik (hier ein Projekt an der Pilatusstrasse in Menziken) ist man am Ball.*

Aussenverkleidungen im Angebot. Massgeschneidert natürlich immer auf die Wünsche des Kunden. Und den verschiedenen Baustilen der letzten Jahre hat das Beinwiler Unternehmen ebenfalls immer Rechnung getragen. So hat neben dem Steildach besonders das Flachdach immer mehr Einzug gehalten. Ein Dachaufbau, der hohe Anforderungen an Dämmung und Dichtigkeit stellt und von Grütters Spezialisten mit dem nötigen Wissen und den dafür erforderlichen Materialien (u.a. Flüssigkunststoff) fachmännisch umgesetzt wird. Im Zuge der Übernahme von Maschinen der ehemaligen Spenglerei Weber aus Menziken können die Grütters seit 7 Jahren auch sämtliche Spenglerarbeiten ausführen. Sei es für Dachlukarnen, Verkleidungen aller Art oder Dachabläufe. Auch im Bereich Reparaturen (gerade bei Hagel- oder Sturmschäden) ist die Grütter Bedachungen AG die richtige Ansprechpartnerin. «Wir halten Augen und Ohren immer offen nach neuen Techniken», wie Maja Grütter sagt. Dazu zählt auch die Fotovoltaik, wo das Beinwiler Unternehmen mit einer Spezialfirma ein grösseres Projekt realisiert. Damit die Winterzeit nicht zur toten Zeit verkommt, gehören Schneeräumungsarbeiten, die mit zwei Traktoren für Private und bei Bedarf für die Gemeinde ausgeführt werden, zum Angebot der Grütter Bedachungen AG.



*Flachdächer und Terrassen gehören ebenfalls zu den Fachbereichen der Beinwiler Dachdecker.*



Immobilien  
sind Vertrauenssache.

FAES Immo AG  
Zihlstrasse 32  
5712 Beinwil am See  
Telefon 062 772 18 78  
info@faes-immo.ch  
www.faes-immo.ch

Ihre Full-Service Internet- und Werbeagentur – creants.com gmbh | 5708 Birrwil | Telefon 062 772 10 84 | www.creants.com

**erismann**  
Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
www.erismann.ch

**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
www.aquasecservice.ch



vorher



nachher



**Baumann Holzbau**

Industriestrasse 2 · 5712 Beinwil am See  
www.holz-baumann.ch

• Zimmerei • Treppenbau / Parkett • Schreinerei • Fenster / Türen  
• Umbauberatung und Planung von A-Z

**Akkordeon Orchester Beinwil-Birrwil**

Samstag, 4. Mai 2013, Jahreskonzert im Löwensaal. Informationen unter [www.aobb.ch](http://www.aobb.ch).

**Brockenstube Chrosihus**

Geöffnet jeden zweiten Freitag im Monat von 17.30 bis 20.00 Uhr sowie jeden letzten Samstag im Monat von 09.00 bis 12.00 Uhr. Warenannahme auch während den Öffnungszeiten. Auskunft: 062 771 62 26 oder 062 771 39 04.

**Elternverein Beinwil am See, Babysittervermittlung**

Jaqueline Hürzeler, Tel. 062 771 83 55. Infos: [www.elternbeinwilamsee.ch](http://www.elternbeinwilamsee.ch) oder [www.beinwilamsee.ch](http://www.beinwilamsee.ch). Krabbelgruppe: Dienstag, 18. September, Spielplatz Schule Hitzkirch, Treffpunkt 14.30 Uhr Pavillon.

**Frauenchor**

Am 8. September 12 werden wir unsere Vereinsreise in die Innerschweiz durchführen. Musikalische Einlage durch unseren Chor am Erntedank-Gottesdienst vom 23. September 12. Neue Sängerinnen sind stets herzlich willkommen, schauen Sie doch bei uns vorbei. Wir proben jeweils dienstags von 20.15 – 21.45 Uhr in der Aula des Steineggli-Schulhauses.

**Frauenturnverein**

Fit in den Herbst durch abwechslungsreiches Turnen. Jeden Mittwoch 19.00 Volleyball, 20.15 Turnen in der Turnhalle Steineggli. Neue Turnerinnen sind herzlich willkommen. Infos: Lea Rossi, 062 771 83 59 oder Sabine Schulz, 062 771 09 69.

**Huetitreff Schatzchischte**

Donnerstag, 13. und 27. September. Der Huetitreff findet immer von 9.00 – 11.00 Uhr statt. Bitte meldet die Kinder wenn möglich am Montag vorher an. In den Schulferien findet jeweils kein Huetitreff statt. Infos: Lisa Reck-Estermann, Tel. 062 772 32 95.

**Jodlerchörli Beinwil am See**

Unsere Proben finden jeden Freitag in der Aula des Steineggli Schulhauses von 20.00 – 22.00 Uhr statt. Verstärkungen in allen Stimmlagen sind herzlich willkommen! Der Präsident Markus Müller erteilt gerne Auskunft, 062 773 10 88.

**Jungschil Beinwil am See**

Alle Kinder zwischen 6 und 16 Jahren sind herzlich willkommen. Wir treffen uns jeden 2. Samstag um 14.00 Uhr bei der Chrischona-Kapelle. Auskunft: Joachaim Förster, Picardiestr. 30, 5040 Schöftland, 079 345 08 78, [brille@jesus.ch](mailto:brille@jesus.ch) oder [www.jungschiboeju.ch](http://www.jungschiboeju.ch).

**Landfrauenverein Beinwil am See**

Montag, 10. September: Herbstversammlung im Restaurant Homberg, 14.00 Uhr. Besammlung um 13.45 Uhr am Löwenplatz. Mittwoch, 26. September: Vereinsreise ins Elsass, separates Programm. Anmelden bis 12. September, Tel. 062 771 31 12.

**Männerchor**

16. und 17. November 2012 Jahreskonzert. Proben: Mittwoch von 20.00 – 21.45 Uhr im Dankensberg Beinwil am See. Auskunft: Andreas Girsberger, Zihlstrasse 18, 5712 Beinwil am See, Telefon 062 771 73 82, [info@gibag.ch](mailto:info@gibag.ch).

**Männerriege**

Sonntag, 23. September, Familien-Wandertag (Herbstbummel) und Landsgemeinde der Aargauischen Turnveteranen in Würenlos. Turnstunden am Donnerstag von 20.30 – 21.45 Uhr in der Turnhalle Steineggli. Faustballtraining 19.15 – 20.30 Uhr. Schnupperturner sind herzlich willkommen. Auskunft: 062 772 04 51.

**Natur- und Vogelschutzverein**

Vereins- u. Familienreise zum Wildpark Roggenhausen. Die Reise führt uns zum Wildpark Roggenhausen bei Aarau. Diese Reise ist besonders für Familien geeignet, da es für jedes Alter etwas zu entdecken gibt z.B. Wildtiere, Spielplatz, Naturlehrpfad, Planetenweg, Arboretum. Entspannte Wanderzeit: 45 Min. Die Verpflegung erfolgt aus dem Rucksack. Nach Möglichkeit werden wir über Mittag ein Feuer entfachen. Alle (auch Nichtmitglieder) sind herzlich eingeladen.

**Ortsbürgerverein Beinwil am See**

Samstag, 8. September, 14 Uhr: Waldumgang im Moserwald, Samstag, 15. September, 14.00 Uhr: Dorfgrundgang.

**Pro Senectute**

Mittagstisch: Donnerstag, 13. September um 11.30 Uhr im Rest. Brauerei. Anmeldungen bitte bis Mittwochabend an Familie Koller, Tel. 062 771 18 20. Spielnachmittage: Donnerstag, 6. und 20. September. Fitness und Gymnastik für Seniorinnen: Freitag, 16.15 – 17.15, Turnhalle Steineggli, Auskunft: Heidi Weilenmann 062 772 43 77.

**Singgruppe Thea Kölliker**

Gemeinsames Singen von Mantras und Liedern aus verschiedenen Kulturen und Traditionen. Jeweils zweimal im Monat am Montagabend, Kath. Kirche, Beinwil am See. Weitere Informationen: Tel. 062 771 77 22, [thea@sternenklang.ch](mailto:thea@sternenklang.ch).

**30 Jahre** **Hauknecht** **HR. EICHENBERGER** **Miele**  
 Waschvollautomaten Kinderleicht zu bedienen

Nischenänderungen,  
 Chrom-Stahl-Ausschnitte  
 und -Anpassungen

Hinterdorfstr. 235 / 5728 Gontenschwil  
 ☎ 062-773 10 70 / Fax 062-771 83 74  
 haushalt@gmx.ch

**Reparatur-Dienst für Ihre Haushaltgeräte**  
 Ausstellungslokal – Tel. Voranmeldung

Offiz. Service + Verkauf für:  
**Miele** **Hauknecht** **SIEMENS** **peka** **züg**  
**IFORS** **Electrolux** **LIEBHERR**

**IHR VOLVO SELEKT: DER SICHERE WERT BEI VOLVO OCCASIONEN**



**Fischer Automobile AG**  
 Beinwil am See

**volvo** [fischer-automobile.ch/occasion](http://fischer-automobile.ch/occasion)

Aarauerstrasse 46  
 5712 Beinwil am See

Telefon 062 765 60 70  
 Telefax 062 765 60 71

[www.fischer-automobile.ch](http://www.fischer-automobile.ch)  
[info@fischer-automobile.ch](mailto:info@fischer-automobile.ch)



**Der Löwen gehört uns allen, und das soll in Zukunft auch so bleiben!**

Der Saal mit Foyer, Bühne und Saalküche für Kultur, Theater und Veranstaltungen.

Der vordere Teil für die Gemeindeverwaltung. Diese ist für uns alle da. Und die Schule kann ihre akuten Platzprobleme auf lange Zeit hinaus im «Alten Schulhaus» lösen.

Einen defizitären Gasthof brauchen wir nicht mehr.

**JA zum Planungskredit am 21. Oktober 2012**

**Singkreis Beinwil am See**

Am 10. Okt. singen wir nachmittags im Dankensberg, am 25. Nov. in der Ref. Kirche im Gottesdienst. Auskunft: E. Zingg 061 771 37 24 (e.zingg@bluewin.ch), Ruth Ineichen 061 771 33 26.

**STV Beinwil am See, Turnverein Damen und Herren**

Dienstags von 20.15 – 21.45 Uhr, Steineggli: Volleyball 1. + 3. im Monat, Unihockey 2. + 4. im Monat. Freitags 20.15 – 21.45 Uhr,

Steineggli. Jugi Mädchen (3. – 9. Klasse), Steineggli, dienstags 18.45 – 19.45 Uhr. Jugi Knaben (1. – 9. Klasse), Steineggli, donnerstags 18.00 – 19.00 Uhr, Infos: [www.stv-beinwilamsee.ch](http://www.stv-beinwilamsee.ch).

**Volksbibliothek Dankensberg**

Dienstag, 17.00 – 18.30 Uhr, Samstag, 09.30 – 11.00 Uhr

Agenda

**September 2012**

Samstag, 8. September 2012, 14 Uhr

**Waldumgang mit dem Fortsamt (Moserwald)**

Ortsbürgerverein

Samstag, 15. September 2012

**Erzähltal**

aargauSüd impuls, [www.erzaehltal.ch](http://www.erzaehltal.ch)

Samstag, 15. September 2012

**Dorfrundgang**

Ortsbürgerverein

Samstag, 22. September 2012

**Männerapéro**

Landes- und Freikirchen

Mittwoch, 26. September 2012

**Kinderartikelbörse**

Frauenverein

**Oktober 2012**

Samstag, 13. Oktober 2012

**Hallwilerseelauf**

Hallwilerseelauf GmbH

Mittwoch, 27. Oktober 2012

**Jodler-Obe**

Jodlerchörli

**Kirchgemeinden**

**Chrischona-Gemeinde Beinwil am See**

Jeden Sonntag um 10.00 Uhr. Parallel dazu bieten wir eine Kinderhüeti und einen altersgerechten Kindergottesdienst an. Für Infos melden Sie sich bitte bei Pastor Daniel Gerber-Iselin, 062 771 55 33 oder unter [www.chrischona-beinwil.ch](http://www.chrischona-beinwil.ch).

**Katholische Kirchgemeinde**

Jeden Mittwochabend um 19.00 Uhr und Samstag um 17.30 Uhr. Sonntags kein Gottesdienst. Übrige Veranstaltungen siehe Pfarrblatt.

**Reformierte Kirchgemeinde**

Gottesdienst jeden Sonntag um 10.00 Uhr. Sonntagsschule 2x im Monat 10.00 – 11.00 Uhr im Unterrichtszimmer (ausgenommen Ferien). Kinderhütedienst jeweils gleichzeitig wie die Sonntagsschule.



# SONNENTAL

Bestattungen | Ruth Schachtler

«Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.»  
(Albert Schweitzer)

Bestattungen Sonnental Ruth Schachtler GmbH  
Gütschstrasse 2 | 5737 Menziken  
bestattungensonntental@bluewin.ch  
Tel 062 772 20 20 | Fax 062 771 83 70

Wir sind während 24 Stunden an 7 Tagen die Woche mit Herz und Zeit persönlich für Sie da.

Heizöl  
Diesel  
Benzin

## Gautschi & Merz

...aus Tradition zuverlässig

TANKREVISIONEN/  
-SANIERUNGEN

Beinwil am See  
Tel. 062 771 38 19

Menziken  
Tel. 062 771 10 05  
www.gautschi-merz.ch



Am Löhrenbächli



Jetzt Projekt-  
unterlagen anfordern!

Lebensgenuss am Löhrenbächli

Zu verkaufen:  
**5 1/2-ZIMMER-  
EINFAMILIENHÄUSER  
IN REINACH**  
(GRENZE BEINWIL AM SEE)

inkl. Umschwung ab CHF 745 000.-  
Ausbau nach Ihren Wünschen ist möglich.

Bezug: Sommer 2013



Verkauf/Ausführung:

Architekturbüro  
Bauleitung  
Generalunternehmung  
Schätzungen  
Schanzweg 6  
5724 Dürrenäsch  
Telefon 062 767 61 61

## Abfallsammeltermine

### Abfallsammelstelle Widenmatt

Bauschutt, Dosen, Aluminium, Pet, Öl, Sperrgut, Metall, Karton und Flaschenglas. Öffnungszeiten: Samstag, 9.00 – 11.00 Uhr.  
**Hinweis:** Alle Materialien, ausser Sperrgut (pro Kilo CHF 0.50), sind gebührenfrei.

### Abfallsammelstelle Alte Turnhalle

Diese Sammelstelle ist eingerichtet für Flaschenglas, Dosen, Altöl und Aluminium. Öffnungszeiten: Täglich, 07.00 – 20.00 Uhr (ausser an Sonn- und Feiertagen).

### Altkleider

Sammlung durch **Samariterverein**.

### Altkleider

Sammlung durch **Diaconia Internationale Hilfe** jeweils am letzten Freitag im Monat, 14 – 16 Uhr, in der «Forelle», Apothekerweg 2. In der übrigen Zeit während den Bürozeiten an der Feldstrasse 9. Bitte ausschliesslich unbeschädigte, noch tragbare, gewaschene Kleider sowie Haushalt- und Bettwäsche u. Ä. Keine gebrauchten Schuhe. Telefon 062 771 05 50. **Diaconia Internationale Hilfe verkauft keine Kleider!**

### Altpapier – Sammlung durch die Schüler

Mittwoch, 5. Dezember 2012. Beachten Sie das Info-Blatt der Schule.

### Entsorgungstage Kehrlichtverbrennungsanlage Buchs

Samstag, 29. September 2012 von 08.00 – 12.00 Uhr.

### Häckseldienst (Äste, gebündeltes Material)

Jeweils samstags: 20. Oktober, und 17. November. Informationen: Urs Weber, Telefon 062 771 79 01.

### Gifte und Chemikalien

Rückgabe in den Drogerien oder an den Lieferanten.

### Grünabfuhr

Jeweils donnerstags: 6., 20. September, 4., 18., 25. Oktober, 1., 8., 22. November und 13. Dezember 2012.

Jahresvignette oder Plomben:

Gebinde bis 50 Liter CH 45.– (5 Plomben CHF 17.50), Container bis 240 Liter CHF 185.– (5 Plomben CHF 75.–), Container bis 360 Liter CHF 270.– (5 Plomben CHF 110.–), Container bis 660 Liter CHF 500.– (5 Plomben CHF 200.–).

### Kehrlichtabfuhr

Jeweils freitags. Tarife Kehrlichtgebührenmarke: 35-Liter-Sack CHF 2.35, 60-Liter-Sack CHF 4.70 und 110-Liter-Sack CHF 7.–, Gebühr Containerplombe CHF 39.–. Der Kehrlichtabfuhr können auch Kleinmengen Sperrgut mitgegeben werden. Sperrgut gebunden bis 1 Meter und maximal 25 kg zu CHF 10.– (2 Sperrgutmarken); weitere 15 kg zu CHF 5.– (1 Sperrgutmarke).

### Kühl- und Elektrogeräte

Zurück an Lieferanten, Fachhandel oder Recycling-Paradies, Mattenstrasse 1, Industrie Moos, 5734 Reinach. Öffnungszeiten Recycling-Paradies: Montag – Samstag 08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr.

### Pneus, Autobatterien und Batterien

Sind den Lieferanten zurückzugeben.

### Tierkadaver

Sammelstelle: Kläranlage Reinach. Öffnungszeiten: Montag – Samstag, 10.30 – 11.00 Uhr, Telefon 062 771 72 73.



O. Eichenberger AG  
5712 Beinwil am See

Schlosserei  
Plattenstrasse 16  
Telefon 062 771 39 88

Eisenwaren  
Plattenstrasse 10  
Telefon 062 771 44 81

Elektro-Werkzeuge  
Qualitäts-Werkzeuge  
Beschläge  
Garten-Geräte  
Fischerei-Artikel  
Kehrlicht- und Grünabfuhrmarken

Öffnungszeiten Dienstag – Freitag 07.30 – 12.00 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Samstag 07.30 – 13.00 Uhr

«Führend im Service»



**INNOVATIV**  
Wir sind immer einen  
Schritt voraus!

ERA SwissImmo | Seetalstr. 61 | 5703 Seon | [www.era-swissimmo.ch](http://www.era-swissimmo.ch) | Tel. 062 77 22 111

**Neu: 2-mal 1-malig!**  
Jetzt auch in Seengen: [www.nti-seetal.ch](http://www.nti-seetal.ch)

**CHS**

[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)

! Ihre Immobilie verkaufen?  
Ihr neues Zuhause finden?  
Ihr Partner für Immobilien!

Christian Schweizer Wydenstrasse 1 5734 Reinach Telefon 062 772 33 03

**Fassadenbau**  
**Grütter**  
**Bedachungen AG**  
**Bauspenglerei**  
5712 Beinwil am See  
Telefon 062 771 13 59  
Telefax 062 771 22 46  
[www.gruetter-bedachungen.ch](http://www.gruetter-bedachungen.ch)

Seit 1920 die richtige Adresse für:

- Steildächer
- Flachdächer
- Hinterlüftete Fassaden
- Spenglerarbeiten
- Bauabdichtungen
- Energieberatung
- Reparaturen

**10**  
Jahre

fräsen · bohren · seilsägen · pressen

**Müller**  
Beton- und Steintrenntechnik GmbH

5707 Seengen  
062 777 42 43  
[www.mueller-steintrennungen.ch](http://www.mueller-steintrennungen.ch)

## Referendums-Komitee Löwen Beinwil am See

**(Eing.) Warum die Gemeindeverwaltung im Löwen eine sinnvolle Lösung ist und ein Ja in die Urne gehört!**

Die Bevölkerung von Beinwil wächst stetig. Für die Raumnot der Schule, des Kindergartens und für die Tagesstrukturen müssen dringend Lösungen gefunden werden. Auch die Platzverhältnisse in der Gemeindeverwaltung sind sehr prekär. Die Abläufe und Arbeitsbedingungen sind nicht mehr zeitgemäss.

Um die langfristigen Raumbedürfnisse umfassend zu beurteilen, wurde eine Kommission einberufen, welche aus Vertretern der Behörden und der Parteien bestand. Als kompetenter und erfahrener Berater konnte die Firma Metron AG gewonnen werden. Nach eingehenden Abklärungen wurde neben neuen Standorten auch die Verlegung der Verwaltung in den Löwen geprüft. Dabei bestätigten sich die Resultate früherer Abklärungen, wonach sich der Löwen als Gemeindeverwaltung vorzüglich eignet. Im Vergleich zu allen anderen Möglichkeiten ist das die kostengünstigste Variante. Sie bietet folgende Vorteile:

- Ein Umbau wird mindestens 2 Mio CHF weniger kosten als ein Neubau, wenn man auch die von Gesetzes wegen nötige Sanierung/Renovation des Hotels/Restaurants mitberücksichtigt!
- Zusätzlich entsteht Platz für ein Vereinszimmer.
- Im Bereich Keller/Kegelbahn kann zusätzlicher Archivraum geschaffen werden, z.B. für Vereine.
- Das Gebäude wird behindertengerecht umgebaut und entspricht den kantonalen Vorschriften für Isolation, Lärmschutz und Erdbebensicherheit.

Im Augenblick steht der Löwen leer und ungenutzt. Er verursacht hohe Unterhaltskosten, jährlich gegen

CHF 200'000. Jedes weitere Gebäude, sei es ein Neubau oder ein Provisorium, verursacht neue, hohe Unterhaltskosten. Wir haben genügend Restaurants in der Gemeinde. Eine zusätzliche Konkurrenz durch einen subventionierten Betrieb ist sinnlos. Bis heute liegt aber keine Alternative für eine öffentliche Nutzung dieses markanten Gebäudes vor.

Wenn nicht im kommenden Jahr mit der Planung für den Umbau des Alten Schulhauses und der Alten Turnhalle begonnen werden kann, wird die Frist von sechs Jahren für den Rückbau des Schulhaus-Pavillons nicht eingehalten werden können. Der garantierte Rückkaufwert entfällt teilweise und es muss erst noch ein teurer Lift angebaut werden, damit der Pavillon behindertengerecht begangen werden kann.

Der Löwen soll zu einem Haus mit einfachen Strukturen und definierten Aufgaben werden. Diese Bedingungen sind mit dem Einzug der Gemeindeverwaltung klar erfüllt. Der Saalbetrieb und damit der kulturelle Nutzen des Gebäudes bleiben erhalten.

Schenken wir der Kommission und dem Gemeinderat unser Vertrauen und begeben wir uns auf den vorgeschlagenen Weg. Sonst wird der Löwen weiterhin leer stehen, dringende Renovationen werden zeitlich hinausgeschoben, und die Investitionskosten werden für die Gemeinde insgesamt wesentlich höher ausfallen.

**Legen wir am 21. Oktober ein Ja in die Urne!**

## Um ihre vielfältigen Aufgaben im Dienste der älteren Bevölkerung erbringen zu können, ist Pro Senectute auf private Zuwendungen und Spenden angewiesen.

Von Mitte September bis Ende Oktober führt die Stiftung für das Alter deshalb auch dieses Jahr die traditionelle Herbstsammlung durch. Unsere Ortsvertreterin, Ruth Urfer oder eine Sammlerin wird an Ihre Türe klopfen. Wo man Sie nicht persönlich erreicht, finden Sie im Briefkasten eine Einladung zum Spenden.

Die Spenden aus der Bevölkerung bezeugen das Vertrauen, welches Pro Senectute seit über 90 Jahren genießt. Wir freuen uns, wenn Sie unsere ehrenamtlichen Sammlerinnen auch dieses Jahr wohlwollend empfangen und entsprechend Ihren finanziellen Möglichkeiten einen Beitrag geben, oder per Post Ihre Spende einzahlen. Herzlichen Dank!

Spenden sind mit der Quittung für die Steuererklärung abziehbar.

## Ortsbürgerverein Beinwil am See

### Ärger im Wald!

(Eing.) Vor ca. vier Jahren hat der Ortsbürgerverein Beinwil am See eine neue Douglasienallee gepflanzt. Dies ist unser Stolz. Jetzt hat ein unbefugter, voreiliger Unbekannter bei einigen Bäumchen die Schutzgitter weggerissen. Somit stehen diese ungeschützt und sind vom Wild bereits gefegt worden. Wir hoffen, dass dies nicht böswillig geschehen ist. Wir bitten den Sünder und allfällige Zeugen sich beim Förster (Ueli Wanderon, Tel. 062 772 39 06, uwanderon@reinach.ch) zu melden.

### Nächste Termine:

Samstag, 8. September 2012, 14.00 Uhr: Waldumgang mit dem Forstbetrieb im Moserwald (Parking Ringstrasse), anschliessend Imbiss. Samstag, 15. September 2012, 14.00 Uhr: Dorfumgang mit Ursus Merz, auch mit Imbiss.

Abstimmung zum Löwen: Der Vorstand des Ortsbürgervereins empfiehlt ein kräftiges NEIN in die Urne zu legen. Der Planungskredit ist masslos überrissen. CHF 650'000.– kann man sinnvoller investieren als damit den Gasthof Löwen zu zerstören!

## Abendspaziergang

**Datum:** Donnerstag, 20. September 2012  
**Treffpunkt:** Bahnhof Böju  
**Zeit:** 18.00 Uhr  
**Anmeldung:** Keine Anmeldung erforderlich  
**Auskunft:** Bei Gaby Merz, Tel. 062 772 02 60



Gemeinsam spazieren wir zum Rest. Zihl, wo wir eine Runde Minigolf spielen. Nachher stärken wir uns mit einem feinen Zöbeli oder einem grossen Coupe für den Heimweg.



Kreativität kann auch vor dem Haus zelebriert werden.

## Advent, Advent, ein Lichtlein brennt! In Böju sind es natürlich mehrere. Vor allem dann, wenn die im ganzen Dorf verteilten Adventsfenster für weihnachtliche Stimmung sorgen.

Aber: Wer denkt denn bei schweisstreibenden Sommertemperaturen schon gerne an die Advents- und Winterzeit? Bestimmt nicht viele. Eine, die bereits in der heissen Jahreszeit zwischen Einkauf am Morgen und Badibesuch am Nachmittag mit dem Adventsfensterbrauch beschäftigt ist, ist Susi Hintermann. Bei ihr laufen die Fäden rund um die Organisation dieses schönen Winterbrauchs zusammen. «Es ist eine Idee der Landfrauen», wie sie erzählt. Nachdem die Schule ihre Adventsfenster beim Schulhaus nicht mehr machte, hat sie die Initiative ergriffen und die Idee für die Adventsfenster im Dorf bei den Landfrauen auf den Tisch gebracht. Erfolgreich! Mit grossem Engagement ist Susi Hintermann seither jeweils auf der Suche nach Leuten, die sich in die Liste der Adventsfenster-Kreature eintragen lassen. Nicht immer ganz einfach. Um alles planen zu können, macht sie sich bereits im Sommer auf die Suche nach möglichen kreativen Leuten, die ein Adventsfenster basteln und dekorieren möchten. «Es ist ein schöner Brauch im Dorf, den man unbedingt aufrecht erhalten muss», wie sie findet. Bei den Rundgängen durchs Dorf kommt es jeweils zu schönen Be-

gegnungen und guten Gesprächen. 24 Leute sucht sie nun, welche bereit sind, ein Adventsfenster zu kreieren. «Das kann einerseits ein Fenster, aber auch ein kreatives Werk im Garten sein», erklärt sie. Ideenmässig sind da keine Grenzen gesetzt. Einzige Bedingung ist, dass am Tag «X» das Fenster oder das Kunstwerk von 18.00 bis 21.00 Uhr beleuchtet ist. Wer möchte, kann den Besuchern Kaffee, Tee, Glühwein etc. ausschenken. Ganz nach Lust und Laune. «Eine Bedingung ist es allerdings nicht», so Susi Hintermann.

### Hier kann man sich melden!

Wer bei der Adventsfenster-Aktion teilnehmen möchte, kann sich bei Susi Hintermann unter **Telefon 062 771 31 12** melden und erhält dann die nötigen Unterlagen und Informationen. Ca. Mitte Oktober möchte sie dann den Termin- und Ablaufplan erstellt haben, wobei persönliche Wünsche weitmöglichst berücksichtigt werden.



Samichlaus: Immer ein beliebtes Adventssujet.

s.peterhans@sunrise.ch

Ein neues Badezimmer??

# René Peterhans

Inhaber: Silvan Peterhans 5712 Beinwil am See

- Spenglerei
- Sanitär
- Heizungen



Nat. 079 648 12 75  
Tel. 062 771 78 80

Wir haben auch eine super Card.

**toppharm**

Homberg Apotheke

Ihr persönlicher Gesundheitscoach.

Barbara Kursawe, Aarauerstrasse 10, 5712 Beinwil am See, Tel. 062 771 16 61



[www.gartenweg-beinwil.ch](http://www.gartenweg-beinwil.ch)



Jetzt Projekt-  
unterlagen  
bestellen!



VERKAUF/AUSFÜHRUNG:  
Architekturbüro  
Bauleitung  
Generalunternehmung  
Schätzungen  
Schanzweg 6  
5724 Dürrenäsch  
Telefon 062 767 61 61  
[www.gartenweg-beinwil.ch](http://www.gartenweg-beinwil.ch)

Eigentums- und Mietwohnungen  
in Beinwil am See

4½-Zimmer-Wohnung Kauf ab CHF 595 000.–  
3½-Zimmer-Wohnung Miete ab CHF 1700.–

## Rückblick: Tag der offenen Tür Gartenweg



135 Quadratmeter: Von der Terrasse der Attikawohnung geniesst man den Blick auf den Hallwilersee.

**Neues macht neugierig. Das trifft auch auf die Überbauung Gartenweg in Beinwil am See zu. Die Firma Roth Bau + Planung AG lud zum Tag der offenen Musterwohnung ein. Und: Das Interesse war gross.**

Viele nahmen die Gelegenheit wahr, sich einen ersten Eindruck der Mietwohnungen zu machen. Vornehmlich der 3½-Zimmer-Musterwohnung im Haus Nummer 6. Mit einer Nettowohnfläche von 83,4 m<sup>2</sup>, einem gedeckten Sitzplatz mit 10,5 m<sup>2</sup> trägt die Wohnung flächenmässig zum Wohnen mit Wohlfühlerlebnis bei. Hinzu kommen natürlich die hochwertigen Materialien, die beim Bau verwendet wurden und keine Wünsche offen lassen. Für lichtdurchflutetes Wohnen tragen die grossen Fensterfronten im Wohn- und Küchenbereich bei. Während in den Zimmern Eichen-Echtholzparkett dominiert,



Hochwertig und funktionell: der Küchenbereich

gelangten im Wohn- und Küchenbereich sowie in WC und Dusche Bodenbeläge aus keramischen Platten zur Anwendung. Die Küche ist in Weiss gehalten und verfügt über Granitabdeckung sowie zahlreiche Schränke und Schubladen. Jede Wohnung verfügt über ein Reduit, wo Waschmaschine und Wärmepumpentrockner der Marke V-Zug untergebracht sind. Dank Minergie-Standard können die Nebenkosten gering gehalten werden. Grosses Interesse galt auch der Attikawohnung, die über eine 135 m<sup>2</sup> grosse Dachterrasse verfügt.



Markengeräte von V-Zug: Waschmaschine und Tumbler. Unten WC und Dusche mit Plattenboden.



Mehr Infos unter: [www.gartenweg-beinwil.ch](http://www.gartenweg-beinwil.ch)

wir drucken [fast] alles.

WYNA DRUCK

wynadruck@bluewin.ch

Stephan Koch

5734 Reinach  
Tunastrasse 6

5712 Beinwil a. S.  
Sandstrasse 15

Tel. 062 771 15 07  
Fax 062 772 00 17

«Brillieren Sie auch beim Sport»

Sportbrillen,  
natürlich von Augentoptik Hirt.

H I R T

AUGENOPTIK  
UHREN  
BIJOUTERIE



HIRT AG 5734 Reinach  
BIJOUTERIE 062 771 28 66  
AUGENOPTIK 062 771 17 78



www.hirtag.ch

la Dolce Vita

Restaurant  
Caffè Bar  
Gelateria

Täglich  
preiswerte Mittagmenüs  
und «gluschtige» à la carte-Gerichte

Italienisches Buffet: Sa, 29. September ab 19 Uhr

À discrétion. Preis pro Person CHF 34.00. Reservation erwünscht.

Pino Urso und Jesus Lopez | 5712 Beinwil am See | info@la-dv.ch | Telefon 062 771 71 16  
Öffnungszeiten: Di - Do 9.00 - 23.00 | Fr 9.00 - 24.00 | Sa 10.00 - 24.00 | So 10.00 - 22.00

### 3. Seetaler Jodlernacht in Meisterschwanden



Bereits zum 3. Mal (2010 in Hochdorf; 2011 in Ermensee) geben sich die 6 Jodlergruppen rund um den Baldegger- und Hallwilersee ein Stelldichein im Rahmen der 3. Seetaler Jodlernacht am Samstag, 29.9.2012, 20 Uhr, in Meisterschwanden (in der Mehrzweckhalle). Moderiert wird dieser musikalische Leckerbissen durch die bekannte Jodlerin und Dirigentin Erika Zanini-Brun, Altdorf.

Zur Eröffnung sowie in der Pause und nach dem Konzert spielt die Ländlerkapelle «Glück im Stall» auf. Die Festwirtschaft öffnet bereits um 19 Uhr. Sowohl vor wie nach dem Konzert bieten wir die Möglichkeit, sich zu verpflegen. Eine reichhaltige Tombola mit vielen Preisen haben wir bereitgestellt. Freuen Sie sich

mit uns auf einen gemütlichen und unterhaltsamen Anlass. Nähere Informationen auf: [www.jks-meisterschwanden.ch](http://www.jks-meisterschwanden.ch).

Teilnehmende Jodlergruppen und Kleininformationen:

- Jodlerclub Seetal Seon
- Jodlerchörli Hitzkirchertal
- Jodlerchörli Seengen
- Jodlerklub «Echo vom Seetal» Hochdorf
- Jodlerchörli Beinwil am See
- Jodlerklub Seetal Meisterschwanden
- Duett: Pia Lang, Urs Erni
- Duett: Yvonne Bruder, Karin Weber
- Terzett: Yvonne Bruder, Karin Weber, Adriana van den Berg

Mit uns reisen  
Sie nicht schneller  
...dafür  
**sehen Sie mehr!**

Das aktuelle Programm unter:  
[www.merzbustrans.ch](http://www.merzbustrans.ch)

Wir sind Mitglied bei:



**Gebr. Merz**  
Reisen + Transport AG  
5712 Beinwil am See  
062 771 38 19  
[info@merzbustrans.ch](mailto:info@merzbustrans.ch)

Kastelruther Spatzenfest

artwork.ch



CHALET ELIM:  
OASE DER ERHOLUNG & KREATIVITÄT

### Heike Dahms

Praxis für Massage und Kunsttherapie  
Dankensbergstrasse 11  
5712 Beinwil am See

Telefon 062 771 06 47  
info@heike-dahms.ch  
www.heike-dahms.ch

www.lernfestival.ch

**Kunsttherapie**  
**Rhythmische Massage nach Dr. Ita Wegman**  
**Pressmassage**  
**Öldispersionsbäder**

**Freie künstlerische Kurse  
für Kinder und Erwachsene**  
**Teamentwicklungskurse  
und Schulungen**

EMR, ASCA und EGK / Krankenkassen-Anerkennung vorhanden.

**Kinderartikel- Börse** Im Löwensaal Beinwil am See

**Achtung: Neu alles am Mittwoch, 26. September 2012**

Annahme: Mittwoch, 26. September, 13.30 – 15.00 Uhr

Verkauf: Mittwoch, 26. September, 15.30 – 17.30 Uhr

Rückgabe & Auszahlung: Mittwoch, 26. September, 18.00 – 18.30 Uhr

Kaffeestube mit selbstgemachten Kuchen: 13.30 – 18.00 Uhr

Bringen Sie uns nur Sachen in Kommission, welche Sie auch selber kaufen würden. Pro Person höchstens 30 Artikel.

20% des Verkaufspreises ist unser Erlös. Wir werden diesen sozialen Zwecken in der Region zukommen lassen.

**Kinderflohmarkt am Mittwoch 15.30 – 17.30 Uhr**

Nur Kinder dürfen ihre Spielsachen anbieten. Der Preis darf Fr. 15.– nicht übersteigen.



Frauenverein Beinwil am See

**seetaler gartenbau ag**

062 771 46 67

5712 Beinwil am See

www.seetalergartenbau.ch

- Rasensanierung
- Vertikutieren, aerifizieren
- Unkrautbehandlung
- Nachsaaten
- Frühjahrsdüngung

Melden Sie sich frühzeitig - Ihr Rasen dankt es Ihnen!

**Unsere Rasenspezialisten sind wieder unterwegs!**

## Lernfestival im Chalet Elim



**Willkommen zum Lernfestival: Kunsttherapeutin Heike Dahms öffnet die Türen zum Chalet Elim wieder. Neugierige haben die Nase vorn! Das gilt ganz besonders für die Teilnehmer des 24-Stunden-Lernfestivals. Ein Event, der international verankert ist, am 14./15. September stattfindet und in 50 Ländern rund um den Globus durchgeführt wird. Unter anderem auch in Beinwil am See im Chalet Elim von Heike Dahms.**

Acht erfolgreiche Lernfestivals haben das Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (BBT) überzeugt. Und zwar so, dass es mit der Unterstützung der 9. Folge nahtlos weiter geht. Am 14./15. September 2012 von 17 – 17 Uhr wird schweizweit zu einer neuen Lernfestivalrunde gestartet. Ein Festival, bei dem sich die ganze Bevölkerung beteiligen kann. Mit Kopf, Herz, Händen und Füßen. Das Lernfestival vor der Haustüre will nicht nur Lernen mit Freude vermitteln, sondern auch das Lernen mit Freunden. Die ganze Familie macht mit und man trifft sich mit Kollegen, Nachbarn und lernt neue Leute kennen. Und nicht zu vergessen: Gemeinsam kann man eine neue Lernwelt entdecken. Auch Heike Dahms vom Chalet Elim an der Dankensbergstrasse 11 öffnet die Türen zu ihrer Oase für Erholung und Kreativität.

Wie schon im letzten Jahr wartet sie mit einem interessanten Angebot auf, das von vielen Fachpersonen aus der näheren und weiteren Umgebung begleitet wird. Koordination und Organisation basieren hauptsächlich auf Freiwilligenarbeit. Themen wie zum Beispiel die Singgruppe mit Thea Kölliker, das Ärztefrühstück mit Dr. med. Kaspar Jaggi, Sprachgestaltung mit Gabriele Bucher, Qui Gong mit Petronella Zumsteg, Yoga mit Michaela Hörner oder Musiktherapie mit Anna-Barbara Hess sind die Highlights des Lernfestivals. Auch Heike Dahms leistet als Gastgeberin mit Kunsttherapie einen aktiven Beitrag zum guten Gelingen des Lernfestivals. Für alle Neugierigen hält das Lernfestival 2012 im Chalet Elim eine Fülle von weiteren spannenden Workshops und Events bereit. Das Spektrum reicht dabei von Biographiearbeit bis hin zu Singen mit dem Herzen. Das Angebot richtet sich an Menschen aller Altersstufen und Herkunft. Das Mitmachen ist kostenlos. Programme liegen im Chalet Elim, im Gemeindehaus Beinwil am See, im Büro aargauSüd Impuls und in der Stiftung Dankensberg auf. Weitere Infos gibt es bei Heike Dahms, Telefon 062 771 06 47, E-Mail info@heike-dahms.ch oder unter www.lernfestival.ch.

# Motorbootfahrschule & Segelschule



5712 Beinwil am See • Tel. 062 771 10 40 • Fax 062 771 08 50 • [www.maennich.ch](http://www.maennich.ch)

- Bootswerft
- Shop
- Bootsvermietung



Hoch- und Tiefbau

**Bauen ist unsere Leidenschaft**

5734 Reinach AG info@hueslerag.ch  
Tel. 062 765 15 85 www.hueslerag.ch

Hochbau / Tiefbau / Erdarbeiten / Transporte / Kundenmaurerarbeiten

# Braui-Seppu

hat auswärts gegessen!

062 771 18 20

## Time to feel good...



Das Fitnesscenter im oberen Wynental  
Sagiweg 10 (beim Menzo-Markt)  
Menziken - Tel. 062 771 57 55  
[www.profit-fitness.ch](http://www.profit-fitness.ch)



Das Fitnesscenter im mittleren Wynental  
Gerbergasse 6  
Unterkulm - Tel. 062 776 57 55  
[www.muelifit-fitness.ch](http://www.muelifit-fitness.ch)

## Erzählal mit Geschichten, Musik und Nachspaziergang

Am Bettagwochenende vom 14. bis 16. September 2012 haben Sie in den zwölf aargauSüd-Gemeinden unter der Schirmherrschaft von Impuls aargau Süd über 30 Mal Gelegenheit, Geschichten zu erleben. Der Verkehrsverein hat für Beinwil am See ein attraktives Programm zusammengestellt. Speziell: Für eine gemeinsame Aktion spannen die Verkehrsvereine von Beinwil am See und Birrwil erstmals zusammen.

Spannende Geschichten über alte Häuser und deren Bewohner erzählt Ursus Merz vom Ortsbürgerverein Beinwil am See bei einem Rundgang durchs Dorf. Start: Samstag, 15. September, um 14 Uhr beim Gemeindehaus Böju.

Um 16 Uhr beginnen Sven und Sabine Bachmann mit ihrem literarisch-musikalischen Beitrag «Vom Essen und Trinken – Texte und Musik in Häppchen, Teil 2» im Foyer des Löwensaals in Beinwil am See. Eine ganz

spezielle Vorbereitung aufs Nachtessen, bei der Ihnen nur schon vom Zuhören das Wasser im Munde zusammen laufen wird.

Gemeinsame Aktion um 18.30 Uhr: Wir treffen uns mit unseren nördlichen Nachbarn aus Birrwil an der Dorfgrenze beim Wilibach. «Spiegelgeschichten» und ein kleiner Apéro im Areal der Firma Haerry & Frey AG leiten über zur Gratisfahrt mit dem Bus (mit Zustiegmöglichkeit bei der «Valiant-Bank» um 19.45 Uhr) nach Walde, wo uns die Erzählal-Gastgemeinde um 20.30 Uhr zu einem märchenhaften Nachspaziergang erwartet.

Die Treffpunkte und Erzählorte sind im ganzen Gebiet mit gelben Rondellen markiert. Alle Haushaltungen haben ein gedrucktes Programm erhalten. Weitere Informationen unter [www.erzaehltal.ch](http://www.erzaehltal.ch).

## Ein Böjuer...

Ein Böjuer namens Ferdi Merz,  
beim Löwen glaubt er an einen Scherz!

650'000 nur zum planen,  
das lässt den Ferdi Böses ahnen

und weiter im Bericht er liest,  
dieses nur der Anfang ist.

Den Löwen aushöhlen, die Verwaltung rein,  
für sechs Millionen, das darf doch nicht sein!

So viel Kosten, Schulden für die Jugend  
nein, das ist nicht Böjuer Tugend.

Das will er nicht, das macht keinen Reim.  
Aus Überzeugung stimmt der Ferdi NEIN!

Auch ein Böjuer.  
Pro Löwen  
Martin Eichenberger, Piratenpartei

Grossratswahlen vom  
21. Oktober 2012  
**Liste 2**



**CLAUDIA  
MAUCHLE**

in den Grossen Rat



Und Urs Hofmann wieder in den Regierungsrat!

Grossratswahlen vom  
21. Oktober 2012  
**Liste 2**



„Für alle  
statt  
für wenige“

**FABRIZIO  
MENEGHINI**

in den Grossen Rat



Und Urs Hofmann wieder in den Regierungsrat!

Grossratswahlen vom  
21. Oktober 2012  
**Liste 2**



**ALFRED  
MERZ**

in den Grossen Rat

Vizeamann  
kompetent und erfahren



Und Urs Hofmann wieder in den Regierungsrat!

Grossratswahlen vom  
21. Oktober 2012  
**Liste 2**



„Für alle  
statt  
für wenige“

**RUDOLF  
LANZ**

in den Grossen Rat



Und Urs Hofmann wieder in den Regierungsrat!

## Gemeinsam bereichert ...

Der traditionelle ökumenische Waldgottesdienst der reformierten Kirchgemeinde, der katholischen Pfarrei und der Chrischona-Gemeinde bei der Waldhütte Beinwil am See war von warmem Sommerwetter begünstigt. Richtig einladend, um sich an den Tischen auf der besonnenen Waldwiese mit Bekannten und Freunden zusammenzufinden, um gemeinsam Gottesdienst zu feiern, gemeinsam zu essen, zu trinken und sich zu begegnen. Eine ganze Anzahl Beinwiler nahm die Einladung gerne an und wurde durch das Zusammensein «bereichert».

Drei Frauen der drei Kirchgemeinden gestalteten gemeinsam den Gottesdienst: Pfarrerin Märia Dòka (ref.), Martha Fehlmann (kath.) und Rahel Gerber (Chrischona). Mit dem Thema «Wie man garantiert reich wird» zeigten sie auf, dass letztlich nicht Geld und Gut das Wesentliche im Leben sind, dass vielmehr unser Vertrauen auf Gott, auf sein aufbauendes Wirken in unserem alltäglichen Leben zu «innerem Reichtum» führt. Sie luden die Anwesenden ein, sich heute und jederzeit von dieser massgebenden Kraft «bereichern» zu lassen.

Die biblische Geschichte des Oberzöllners Zachäus und seiner Begegnung mit Jesus (Lukas 19) diente zur Illustration. Zachäus, ein kleingewachsener «Zukurzgekommener», musste sich besonders anstrengen, beachtet zu werden. Er erreichte eine hohe berufliche Position, dank derer er – oft zulasten seiner Mitbürger – zu grossem Reichtum kam. Gerade ihm wandte sich Jesus zu und lud sich bei ihm zu Tische ein. Durch diese Zuwendung erfuhr Zachäus Vergebung und Einsicht. Er erkannte, was ihn wirklich «bereicherte»... Und das zeigt sich nicht nur im biblischen Zeugnis. Ähnliche Beispiele von Menschen, die ihren materiellen Reichtum teilen und dadurch selber «inneren Reichtum» und Frieden erfahren, lassen sich durchaus auch in unserer heutigen Alltagswelt finden.

Die Musikgesellschaft Beinwil am See begleitete den Waldgottesdienst mit passenden, wohltuenden Klängen, die man dankbar auf sich wirken liess. Anschliessend an den Gottesdienst stärkten sich die Gäste mit schmackhafter Grillwurst und Brot, genossen durstlöschende Getränke und verweilten im Gespräch bei Kaffee und Kuchen. Ein gelungener gemeinschaftlicher Sonntag!



**An zwei gut besuchten Gemeindeversammlungen hat die Bevölkerung von Böju den Planungskredit für die Umnutzung des Restaurants/Hotels Löwen in die Gemeindeverwaltung klar und deutlich abgelehnt. An den Versammlungen wurde intensiv über Vor- und Nachteile diskutiert.**

Als Folge der Ablehnung in der Versammlung am 26.11.2010 wurde eine umfassende Immobilienstrategie erarbeitet und der Bevölkerung am 19.03.2012 vorgestellt. Diese Strategie listet die Bedürfnisse der Gemeinde auf und bildet eine optimale Grundlage für notwendige Investitionen. Die begleitende Kommission gab ihre Empfehlung ab, welche Massnahmen aufgrund der Erkenntnisse umzusetzen seien. Eigentlich sollte diese Strategie als Grundlage für eine politische Diskussion und somit der Meinungsbildung dienen.

Da bei der Liegenschaft Löwen nur der Teil des Restaurant/Hotels berücksichtigt wurde, konnte an der Versammlung nicht über die Nutzung der Liegenschaft als Ganzes abgestimmt werden. Ebenfalls zeigte die Diskussion deutlich, dass einzig folgende Nutzungen für den Löwen untersucht wurden:

- Umnutzung in ein Verwaltungsgebäude
- Totalsanierung als Restaurant mit Hotel

Eine mögliche Nutzung des Löwens mit Räumen, die der Gemeinde dienen und kostengünstiger realisierbar sind, wurde nie untersucht. Es fehlt zudem eine klare Aussage über den Einfluss auf die gesamte Liegenschaft Löwen. An der Versammlung vom 08.Juni 2012 kam klar zum Ausdruck, dass viele Stimmbürger eine Variante wünschen, die günstiger ist und die Qualität der gesamten Liegenschaft Löwen verbessert.

Die meisten Anwesenden erkannten, dass sich die Bedürfnisse der Böjuer Schule problemlos ohne eine Verwaltung im Löwen umsetzen lassen.

Als logische Folge der offenen Diskussion wurde der Planungskredit abgelehnt. Gegen diesen Beschluss ergriff ein Ausschuss erfolgreich das Referendum und es folgt nun eine Urnenabstimmung.

Leider vergisst der Referendums-Ausschuss in seinen Informationen, dass die Gemeindeversammlung nicht Nein zur Immobilienstrategie sagte, sondern nur Nein zum Planungskredit der Verwaltung im Löwen. Die Versammlung hat sich weitgehend hinter die Arbeit der Raumplanungskommission gestellt, denn die Versammlung stimmte mit grosser Mehrheit sowohl dem Kauf der Landparzelle für den Werkhof in der Widematt sowie einem Überweisungsantrag zu, der sich auf die Vorgaben der Immobilienstrategie abstützt (siehe nebenstehender Text).

Mit einem Nein zum viel zu teuren Planungskredit kann eine falsche Weiterentwicklung und Umsetzung der Immobilienstrategie korrigiert werden. Die bisherige Arbeit der Raumplanungskommission wird damit nicht wertlos, da die Frage, Verwaltung im Löwen ja oder nein, nur ein Teil der gesamten Strategie ist. Keine Strategie kann so perfekt sein, dass diese aufgrund konstruktiver Kritik nicht besser wird.

Mit einem weiteren Nein an der Urne kann die Böjuer Bevölkerung den Grundstein für eine zukunftsorientierte Nutzung der Liegenschaft Löwen legen.

Reinhard Wiederkehr  
Mitglied der FDP

Der nebenstehende Überweisungsantrag (gestellt von Reinhard Wiederkehr) geht davon aus, dass der Gemeinderat aufgrund seiner bisherigen Kommunikation die Immobilienstrategie möglichst bald umsetzen will. Der Gemeinderat kann an der nächsten Gemeindeversammlung gemäss Vorgaben des Terminplanes der Immobilienstrategie folgende Geschäfte traktandieren:

- (Planungs-)Kredit für den Auszug der Verwaltung, der Feuerwehr und der Betriebe des Gemeindewerkes (inkl. EW) aus den Liegenschaften im Gebiet des Alten Schulhauses.
- (Planungs-)Kredit für die Umnutzung/Sanierung und Erweiterung des Alten Schulhauses (inkl. angrenzenden Gebäuden) für die Bedürfnisse der Schule.

Mit der deutlich hohen Annahme des nachstehenden Überweisungsantrages haben die Stimmbürger dem Gemeinderat aber einen verbindlichen Auftrag erteilt. Dieser Überweisungsantrag bleibt als Auftrag unabhängig des Resultates der Urnenabstimmung bestehen. Der Antrag ist vom Referendum nicht betroffen und wurde mit grosser Zustimmung von der Gemeindeversammlung an den Gemeinderat überwiesen.

## Überweisungsantrag (Beschluss der Gemeindeversammlung vom 08. Juni 2012):

*Der Gemeinderat traktandiert an der nächsten Gemeindeversammlung folgendes Geschäft:*

- *Planungskredit für die Sanierung/Umnutzung der gesamten Liegenschaft Löwen. Es sind bei dieser Planung mindestens zwei Varianten zu präsentieren mit Darstellung von Vor- und Nachteilen sowie einer zugehörigen Kosten-/Nutzenanalyse für die gesamte Liegenschaft Löwen und einer allfälligen Entlastung anderer Liegenschaften im Gemeindebesitz.*

*Mögliche Nutzungen:*

- *Weiternutzung als Restaurant mit (oder ohne) Hotel inkl. Mietwohnungen*
- *Integration von Räumen und Nutzungen, die der Gemeinde dienen (z.B. Volks- und Schulbibliothek, Musikschule, Vereinszimmer, Jugendtreff, Sitzungszimmer für Kommissionen usw.) inkl. Saalnutzung mit Cateringbetrieb*



**Löwen Beinwil am See**  
**Borgen macht Sorgen –**  
**Höhere Steuern belasten uns morgen!**

**NEIN** zum Planungskredit  
am 21. Oktober

**3. Seetaler - Jodlernacht**

Jodelkonzert mit 6 Jodlergruppen und Kleininformationen

Moderation: Erika Zanini-Brun, Altdorf

Wirtschaftsbetrieb – Tombola

Tanz + Unterhaltung mit Ländlerkapelle "GLÜCK IM STALL"

Öffnung Kassa-/Festwirtschaft: ab 19.00 Uhr

weitere Infos unter: [www.jks-meisterschwanden.ch](http://www.jks-meisterschwanden.ch) - Herzlich Willkommen!

**ROGER ERZ AG**  
Elektro-Anlagen Beinwil am See

- Sämtliche Elektro-, Telefon- und Schwachstromanlagen
- Verkauf von Elektroapparaten
- Service und Reparaturarbeiten

Telefon 062 771 11 58  
Telefax 062 771 11 73

Jubiläumsausstellung  
21.-23. September 2012



40 Jahre

**Garage Graf AG Zetzwil**

Zwei Firmen – ein Begriff!

**GRANU NUTZFAHRZEUGE AG**

5732 Zetzwil | Telefon 062 773 22 18 | [www.grafgranu.ch](http://www.grafgranu.ch)



Informationen aus erster Hand: Das WYNAexpo-OK orientierte ein erstes Mal über den Stand der Dinge.

Obwohl bis zum Start der 11. WYNAexpo 2013 noch viel Zeit ins Land streicht, orientierte das OK im Gemeindesaal Menziken ein erstes Mal über den aktuellen Stand der Dinge.

«Die Vorbereitungen laufen planmässig, das Interesse ist gross und Anmeldungen haben wir schon jetzt erfreulich viele», wie OK-Präsident Christian Schweizer den Anwesenden mitteilen konnte. Die WYNAexpo findet vom 2. bis 5. Mai 2013 wie gewohnt im Reinacher Moos statt. Eishalle, Tennishalle, Aussenzelt und Gelände vor den Hallen werden wieder zu einem eindrücklichen Gewerbe-Schaufenster. In puncto Standbau wird am bewährten Erscheinungsbild mit den Gitterträgern festgehalten. Und auch beim Standbau selber setzt man auf die bewährte Zusammenarbeit mit Stauffis Messebau. «Die Sponsorsuche ist in der heutigen Zeit nicht einfach», wie Christian Schweizer betonte. Umso mehr

freute er sich über das Engagement der Neuen Aargauer Bank NAB als Hauptsponsor. Mit der AAR bus + bahn, der EWS Energie AG und der Getränkeerei Schlör sind drei weitere Firmen an Bord, welche die Gewerbeschau unterstützen. HAGO Gewerbe Oberwytental übernimmt das Patronat der WYNAexpo und ist in der Eishalle wieder für die HAGO-Piazza verantwortlich. Das Rahmenprogramm spielt sich in etwa im gleichen Rahmen ab, wie bei der letzten WYNAexpo. «Die Aussteller sollen in erster Linie die Attraktion sein», so Schweizer. Dem Bereich Gastronomie nehmen sich wieder die Wirte aus der Region an. Als Auflockerung ist im Ausstellungszelt ein Marktplatz geplant. Das Obergoms macht als Gastregion einen Abstecher ins Oberwytental. Wer sich noch für die WYNAexpo anmelden möchte hat noch bis am 30. September Gelegenheit. Infos, Reglemente etc. findet man unter [www.wynaexpo.ch](http://www.wynaexpo.ch).



Ansturm: Für Fragen und Anmeldungen standen...



...die OK-Mitglieder Red und Antwort.

# Swisscom Business Internet ABO



Wechseln Sie jetzt zu Swisscom und profitieren Sie von attraktiven Vorteilen und besserem Support.

Ab CHF 34.00 monatlich, dazu profitieren Sie von Swisscom von bis zu drei geschenkten Monatsgebühren, geschenkter Aufschaltgebühr von bis zu CHF 500.00 und von einem Spezialpreis für die Fritzbox 7390CH für **CHF 199.00 anstatt CHF 299.00** inkl. MwSt.



Lassen Sie sich von uns beraten, damit wir Ihnen die optimalste Leistung anbieten können.



**COMPUTER**  
Erhart Computer GmbH

Löwenplatz 7  
5712 Beinwil am See

Tel. 062 772 30 00  
Fax 062 772 23 67

info@erhart.ch  
www.erhart.ch

## HIER SIND SIE RICHTIG!



Esszimmer  
Küchen  
Outdoormöbel  
Accessoires



### SCHAU RAUM SEON

ESSZIMMER UND KÜCHEN

Aarauerstrasse 2  
Tel. 062 769 71 71

5703 Seon  
schauraumseon.ch